

2. **Корректировка валового зачитываемого для пенсии оклада в периоды между проведением всеобъемлющих обследований окладов**

Валовый зачитываемый для пенсии оклад должен корректироваться на ту же дату и ту же процентную величину, что и чистый зачитываемый для пенсии оклад участников категории общего обслуживания и смежных категорий."

Название настоящего добавления меняется на "Добавление В".

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправка к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций⁵⁴

В конце пункта 6 приложения I к Положениям о персонале добавить следующее предложение:

"Валовые зачитываемые для пенсии оклады таких сотрудников определяются в соответствии с методологией, изложенной в статье 54 а Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и указываются в шкалах окладов, применяемых для таких сотрудников".

48/226. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁵⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁶,

подтверждая необходимость продолжать совершенствовать административное и финансовое управление операциями по поддержанию мира,

1. *одобряет* в предварительном порядке замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в отношении финансирования за счет средств вспомогательного счета должностей в Департаменте операций по поддержанию мира, Отделе полевых операций, Отделе внутренней ревизии, а также Отделе финансирования операций по поддержанию мира и Службе закупок и перевозок Департамента по вопросам администрации и управления (исключая шесть предлагаемых должностей категории общего обслуживания) при условии принятия Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии соответствующих директивных решений после рассмотрения доклада Генерального секретаря, запрошенного в пункте 6 доклада Консультативного комитета;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря взять на себя обязательства для покрытия расходов за счет средств вспомогательного счета на сумму, не превышающую

16 376 250 долл. США, на период с 1 января по 30 июня 1994 года, как это рекомендовано Консультативным комитетом в пункте 34 его доклада;

3. *просит* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 6 доклада Консультативного комитета;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/227. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵⁷ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸ о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира: Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе, Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II, Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике, Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда, Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либии, Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и Группы военной связи Организации Объединенных

Наций в Камбодже, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по рассматриваемому вопросу⁵⁹;

ссылаясь на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, в котором, в частности, рассматривается вопрос о своевременном представлении докладов Генеральной Ассамблее,

выражая свою обеспокоенность тем, что Секретариат до настоящего времени не уделял желаемого внимания мнениям Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

учитывая то обстоятельство, что для успеха операций по поддержанию мира необходима надежная и гарантированная финансовая основа и что страны, предоставляющие войска, должны получать возмещение на более регулярной основе и что сохранение нерегулярности в бюджетной практике может еще более осложнить это положение,

1. одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹;

2. с обеспокоенностью отмечает, что подход, основывающийся на объединении резюме заявлений о потребностях операций по поддержанию мира в виде отдельных подразделов в докладе Генерального секретаря⁵⁷, не позволяет обеспечить должное изучение бюджетных аспектов Генеральной Ассамблеей;

3. отмечает, что такое объединение потребностей операций представляет собой исключительную меру, направленную на ускорение утверждения ресурсов, необходимых для продолжения операций, и не является прецедентом на будущее;

4. постановляет, таким образом, что представления в отношении поддержания мира будут и впредь рассматриваться на индивидуальной основе до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения;

5. выражает сожаление в связи с усиливающейся тенденцией к позднему представлению смет операций по поддержанию мира, исчисленных на основе полного финансирования, несмотря на установленные Генеральной Ассамблеей конечные сроки представления таких смет расходов и заверения Секретариата, и отмечает, что на нынешней сессии ни одна из смет расходов не была представлена вовремя;

6. вновь заявляет о своей обеспокоенности, выраженной в ее резолюциях 47/41 С, 47/208 В и 47/210 В от 14 сентября 1993 года, в связи с

задержками представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода операций по поддержанию мира, что усугубляет финансовые трудности операций;

7. принимает к сведению выдвинутые Генеральным секретарем причины задержек с представлением документов, указанные в пунктах 1 и 2 его доклада, и считает, что обстоятельства, связанные с регулярным бюджетом, не имеют отношения к своевременному представлению смет расходов на операции по поддержанию мира;

8. выражает обеспокоенность в связи с явным отсутствием надлежащего финансового планирования деятельности по поддержанию мира;

9. подчеркивает, что Генеральная Ассамблея может ассигновать ресурсы лишь на основе тщательного изучения и утверждения смет расходов, представленных ей Генеральным секретарем;

10. выражает обеспокоенность также в связи с недостаточными ассигнованиями на проведение внешней ревизии и вновь обращается к Комиссии ревизоров с просьбой проанализировать свои потребности в ресурсах для надлежащего выполнения своих функций;

11. постановляет в порядке исключения рассмотреть доклад Генерального секретаря и принять решение по нему исключительно в целях обеспечения продолжения указанных операций, не создавая этим прецедента, при том понимании, что меры, предусмотренные в пунктах 13-15, ниже, будут должным образом выполнены;

12. постановляет также принять решение по каждой операции в рамках настоящей резолюции в виде отдельного решения на своей нынешней сессии;

13. просит Генерального секретаря принять оперативные и решительные меры по исправлению положения, с тем чтобы не допустить повторения задержек с представлением смет, исчисленных на основе полного финансирования, и представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад об осуществлении этих мер;

14. постановляет далее, что все доклады об исполнении бюджета и финансовые доклады должны быть представлены к 31 января 1994 года государствам-членам, невзирая на положения пункта 10 резолюции 47/41 С, пункта 10 резолюции 47/208 В, пункта 15 резолюции 47/234 от 14 сентября 1993 года и пункта 7 резолюции 47/224 С от 14 сентября 1993 года, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть вопрос о выделении

необходимых ресурсов по каждой операции не позднее 31 марта 1994 года, то есть заблаговременно до начала ее финансового периода;

15. *просит* Генерального секретаря улучшить представление и характер информации, содержащейся в докладах об исполнении бюджета и финансовых докладах, в соответствии с рекомендацией, изложенной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе⁶⁰;

16. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей возобновленной сорок восьмой сессии.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/228. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея,

1

подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года и последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь на пункт 1 раздела VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, в котором она подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов,

ссылаясь также на свои резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года о планировании по программам и 47/213 от 23 декабря 1992 года о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов,

1. *утверждает* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, содержащиеся в докладе о работе второй части его тридцать третьей сессии¹⁴, без ущерба приоритетам, определенным Генеральной Ассамблеей;

2. *выражает сожаление* в связи с чрезвычайной и неприемлемой задержкой в представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶¹ Генеральным секретарем, что вынудило Генеральную Ассамблею и ее вспомогательные органы прово-

дить обзор на основе неполных и недостаточно транспарентных предложений;

3. *подчеркивает*, что мероприятия, включаемые в предлагаемый бюджет по программам, должны основываться на среднесрочном плане на период 1992-1997 годов⁶², утвержденном Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 45/253 и 47/214 от 23 декабря 1992 года, и других соответствующих межправительственных решениях, и должны быть направлены на всестороннее выполнение ранее установленных мандатов, политики и приоритетов;

4. *подтверждает* свою резолюцию 47/213;

5. *просит* Генерального секретаря с учетом положений пункта 69 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶³ представить в предлагаемом бюджете по программам на 1996-1997 годы данные о внебюджетных ресурсах, включая деятельность по поддержке, с тем чтобы отразить, насколько это возможно, статьи расходов, как это делается в отношении регулярного бюджета;

6. *выражает сожаление* в связи с тем, что положения раздела III резолюции 47/212 В от 6 мая 1993 года не были применены в отношении разделов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов;

7. *подчеркивает* необходимость наличия полной и всеобъемлющей информации в отношении параметров определения расходов, используемых в бюджете по программам, включая инструкции руководителям программ в отношении подготовки бюджета, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов были четко указаны все элементы расходов, включая инфляцию, колебания валютных курсов и другие элементы;

8. *просит* Комиссию ревизоров в рамках своей ревизии финансовых систем при ревизии счетов регулярного бюджета рассмотреть вопрос о разработке предположений, используемых при подготовке бюджета по программам и докладов об исполнении, в целях вынесения предложений о ее совершенствовании;

9. *просит* Генерального секретаря представлять в будущих бюджетных документах фактический регулярный бюджет и внебюджетные расходы с разбивкой по статьям расходов и разделам за предшествующий и текущий двухгодичные перио-